

Flaschenzug - Kettenzug

ECO 1t / 2t / 5t

PROFI 1t / 2t / 5t / 10t



Original der BETRIEBSANLEITUNG

Für künftige Verwendung aufbewahren

Anschrift des Herstellers

Trading EU GmbH
Gruckingerstraße 4
D - 85461 Bockhorn

Tel.: +49 (0) 8123 - 989 0 900

Fax: +49 (0) 8123 - 989 0 904

E-Mail: info@tradingeu.de

Web: www.tradingeu.de

Sehr geehrter Kunde

Dieser Kettenzug ist ein unverzichtbares Produkt für den täglichen Transport.

Bei der Verwendung von Kettenzügen müssen einige Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, um Verletzungen von Personen und Schäden am Produkt zu vermeiden.

Kettenzüge sollten nur von eingewiesenem Personal benutzt werden.

Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie immer griffbereit haben.

Für Unfälle und Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Nur für gewerbliche, industrielle oder professionelle Anwendungen geeignet.

Betriebsanleitung

| | |
|-----------------------|--|
| Dokument Nummer: | Flaschenzug-Kettenzug Serie ECO / PROFI |
| Version: | 1.0 |
| Erstellungsdatum: | 01.01.2020 |
| Letzte Änderung: | 17.11.2022 |
| Modell: | ECO 1T / 2T / 5T PROFI 1T / 2T / 5T / 10T |
| Jahr der Herstellung: | 2022 |

Kundeneinträge

| | |
|---------------|--|
| Inventar Nr.: | |
| Standort: | |

Lagerung

Die Betriebsanleitung muss in der zuständigen Fachabteilung aufbewahrt werden. Sie muss stets griffbereit sein.

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|--|-------------|
| 1 | Grundlegende Sicherheitshinweise | 1-1 |
| 1.1 | Hinweise in der Betriebsanleitung beachten | 1-1 |
| 1.2 | Verpflichtung des Betreibers | 1-1 |
| 1.3 | Verpflichtung des Personals | 1-1 |
| 1.4 | Gefahren im Umgang mit dem Hebelzug | 1-2 |
| 1.5 | Gewährleistung und Haftung | 1-2 |
| 1.6 | Sicherheitsvorschriften | 1-3 |
| 1.6.1 | Erklärung der Symbole und Hinweise | 1-3 |
| 1.6.2 | Organisatorische Maßnahmen..... | 1-4 |
| 1.6.3 | Informelle Sicherheitsmaßnahmen | 1-4 |
| 1.6.4 | Ausbildung des Personals | 1-4 |
| 1.6.5 | Sicherheitsmaßnahmen im Normalbetrieb | 1-4 |
| 1.6.6 | Wartung und Störungsbeseitigung..... | 1-5 |
| 1.6.7 | Bauliche Veränderungen am Kettenzug..... | 1-5 |
| 1.6.8 | Reinigen und Entsorgung des Kettenzuges | 1-5 |
| 2 | Produktbeschreibung..... | 2-1 |
| 2.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 2-1 |
| 2.2 | Typenschild | 2-1 |
| 2.3 | Technische Daten..... | 2-2 |
| 2.3.1 | Beladung/Abmessungen/Gewicht..... | 2-2 |
| 2.3.2 | Umgebungsbedingungen..... | 2-2 |
| 2.4 | Aufbau | 2-1 |
| 3 | Transport und Inbetriebnahme | 3-3 |
| 3.1 | Sicherheit beim Transport des Kettenzuges | 3-3 |
| 4 | Betrieb | 4-4 |
| 4.1 | Sicherheitshinweise | 4-4 |
| 4.2 | Tägliche Prüfung vor Inbetriebnahme | 4-8 |
| 4.3 | Bedienung des Kettenzug..... | 4-9 |
| 5 | Wartung..... | 5-10 |
| 5.1 | Sicherheitshinweise | 5-10 |
| 5.2 | Wartungsplan | 5-10 |
| 5.3 | Prüfung und Reinigung | 5-11 |
| 5.4 | Fetten | 5-11 |
| 5.5 | Instandsetzung | 5-11 |
| 6 | Störungsbeseitigung..... | 6-12 |

| | | |
|----------|--|-------------|
| 7 | Außerbetriebsetzung, Lagerung, Entsorgung | 7-13 |
| 7.1 | Lagerbedingungen..... | 7-13 |
| 7.2 | Außerbetriebsetzung | 7-13 |
| 7.3 | Entsorgung | 7-13 |

1 Grundlegende Sicherheitshinweise

1.1 Hinweise in der Betriebsanleitung beachten

Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und den störungsfreien Betrieb des Kettenzuges ist die Kenntnis der grundlegenden Sicherheitshinweise und der Sicherheitsvorschriften.

Diese Betriebsanleitung enthält die wichtigsten Hinweise, um den Kettenzug sicherheitsgerecht zu betreiben.

Diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sind von allen Personen zu beachten, die mit dem Kettenzug arbeiten.

Darüber hinaus sind die für den jeweiligen Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.

1.2 Verpflichtung des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit dem Kettenzug arbeiten zu lassen, die

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Kettenzuges eingewiesen sind,
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung gelesen, verstanden und dies durch ihre Unterschrift bestätigt haben.

1.3 Verpflichtung des Personals

Alle Personen, die mit Arbeiten mit dem Kettenzug beauftragt sind, verpflichten sich, vor Arbeitsbeginn:

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten,
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie diese verstanden haben.

1.4 Gefahren im Umgang mit dem Hebelzug

Der Kettenzug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen am Kettenzug oder an anderen Sachwerten entstehen. Der Kettenzug ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung; siehe Kapitel 2.1,
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.



Information!

Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

1.5 Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten unsere „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“. Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Kettenzuges.
- Unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Kettenzuges.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich des Transportes, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung des Kettenzuges.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen.
- Eigenmächtiges Verändern des Kettenzuges.
- Mangelhafte Überwachung von Teilen, die einem Verschleiß unterliegen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

1.6 Sicherheitsvorschriften

1.6.1 Erklärung der Symbole und Hinweise



Gefahr!

Dieses Symbol bedeutet in Zusammenhang mit dem Signalwort „Gefahr“ eine unmittelbar drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen.

⇒ **Das Nichtbeachten dieser Hinweise hat schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen.**



Warnung!

Dieses Symbol bedeutet in Zusammenhang mit dem Signalwort „Warnung“ eine möglicherweise drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen.

⇒ **Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen.**



Vorsicht!

Dieses Symbol bedeutet in Zusammenhang mit dem Signalwort „Vorsicht“ eine möglicherweise gefährliche Situation.

⇒ **Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.**



Information!

Unter diesem Symbol erhalten Sie Anwendungs-Tipps und besonders nützliche Informationen.

⇒ **Sie helfen Ihnen, alle Funktionen Ihres Kettenzug optimal zu nutzen.**



Persönliche Schutzausrüstung!

⇒ **Zum Schutz vor Verletzungen sind während der Arbeit mit dem Kettenzug Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe zu tragen.**

1.6.2 Organisatorische Maßnahmen

Die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen sind vom Betreiber bereitzustellen.

Personen, die nicht an der Bedienung des Kettenzuges beteiligt sind, müssen aus dem Gefahrenbereich des Kettenzuges verwiesen werden und sich in sicherer Entfernung aufhalten.

1.6.3 Informelle Sicherheitsmaßnahmen

Die Betriebsanleitung ist für künftige Verwendung aufzubewahren.

Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die allgemein gültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz bereitzustellen und zu beachten.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise am Kettenzug sind in lesbarem Zustand zu halten und gegebenenfalls zu erneuern.

1.6.4 Ausbildung des Personals

Nur geschultes und eingewiesenes Personal darf mit dem Kettenzug arbeiten.

| Personen Tätigkeit | unterwiesenes Bedienpersonal | Personen mit mechanischer Ausbildung |
|-----------------------|---------------------------------|--|
| Bedienung | X | X |
| Störungssuche | -- | X |
| Störungsbeseitigung | -- | X |
| Wartung | -- | X |

Legende: X ... Erlaubt -- ... nicht erlaubt

1.6.5 Sicherheitsmaßnahmen im Normalbetrieb

Kettenzug nur betreiben, wenn Sie sich von dessen ordnungsgemäßen Zustand überzeugt haben. Achten Sie besonders auf den ordnungsgemäßen Zustand des Gehäuses, der Ketten und der Haken.

Mindestens einmal pro Tag den Kettenzug auf äußerlich erkennbare Schäden und Funktionsfähigkeit überprüfen.

Transportieren Sie niemals Personen mit dem Kettenzug.

Beachten Sie den Einfluss von Wind, wenn Sie den Kettenzug im Freien betreiben.

Betreiben Sie den Kettenzug nur bei ausreichender Umgebungsbeleuchtung.

1.6.6 Wartung und Störungsbeseitigung

Vorgeschriebene Wartungs- und Inspektionsarbeiten fristgemäß durchführen.

Wartung und Störungsbeseitigung nur durch ausgebildetes Personal.

Gelöste Schraubverbindungen auf festen Sitz kontrollieren.

Kette, Haken und Gehäuse auf Beschädigungen kontrollieren.

1.6.7 Bauliche Veränderungen am Kettenzug

Ohne Genehmigung des Herstellers **keine** Veränderungen, An- oder Umbauten am Kettenzug vornehmen. Unbefugte Veränderungen am Kettenzug sind verboten.

Dies gilt auch für das Schweißen an tragenden Teilen.

Alle Umbau-Maßnahmen bedürfen einer schriftlichen Genehmigung der Trading EU GmbH.

Teile in nicht einwandfreiem Zustand sofort austauschen.

Nur Original-Ersatz- und Verschleißteile verwenden.

Bei fremd bezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

1.6.8 Reinigen und Entsorgung des Kettenzuges

Verwendete Stoffe und Materialien sachgerecht handhaben und umweltgerecht entsorgen, insbesondere

- bei Arbeiten an Schmiersystemen und -einrichtungen,
- beim Reinigen mit Lösungsmitteln.

2 Produktbeschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kettenzug ist ausschließlich zum Heben von Lasten auf der bis zur angegebenen Maximalbelastung bestimmt.

Maximalbelastungen:

| Typ | ECO | PROFI |
|----------------|--------------------|----------------------------|
| Kapazität (kg) | 1000 / 2000 / 5000 | 1000 / 2000 / 5000 / 10000 |
| Hubhöhe (mm) | 2500 | 5000 |

Jegliche andere oder darüberhinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist ein Missbrauch des Kettenzuges. Für hieraus entstehende Schäden haftet Trading EU GmbH nicht.

2.2 Typenschild



Abbildung 2-1: Typenschild des Kettenzuges (beispielhafte Darstellung)

2.3 Technische Daten

2.3.1 Beladung/Abmessungen/Gewicht

| Typ | Einheit | ECO 1t | ECO 2t | ECO 5t | PROFI 1t | PROFI 2t | PROFI 5t | PROFI 10t |
|-------------------|-----------|--------|--------|--------|----------|----------|----------|-----------|
| Tragkraft | kg | 1000 | 2000 | 5000 | 1000 | 2000 | 5000 | 10000 |
| Kettenglieder | mm | 6 | 6 | 10 | 6 | 8 | 9 | 9 |
| Gewicht | kg | 8,5 | 9,8 | 30 | 15,1 | 24,7 | 46,2 | 88,6 |
| Hubhöhe | mm | 2500 | 2500 | 2500 | 5000 | 5000 | 5000 | 5000 |
| Länge Bedienkette | mm | 1950 | 1950 | 1950 | 4300 | 4300 | 4300 | 4300 |
| Prüflast | Kg | 1100 | 2300 | 5600 | 1250 | 2500 | 6000 | 12500 |

2.3.2 Umgebungsbedingungen

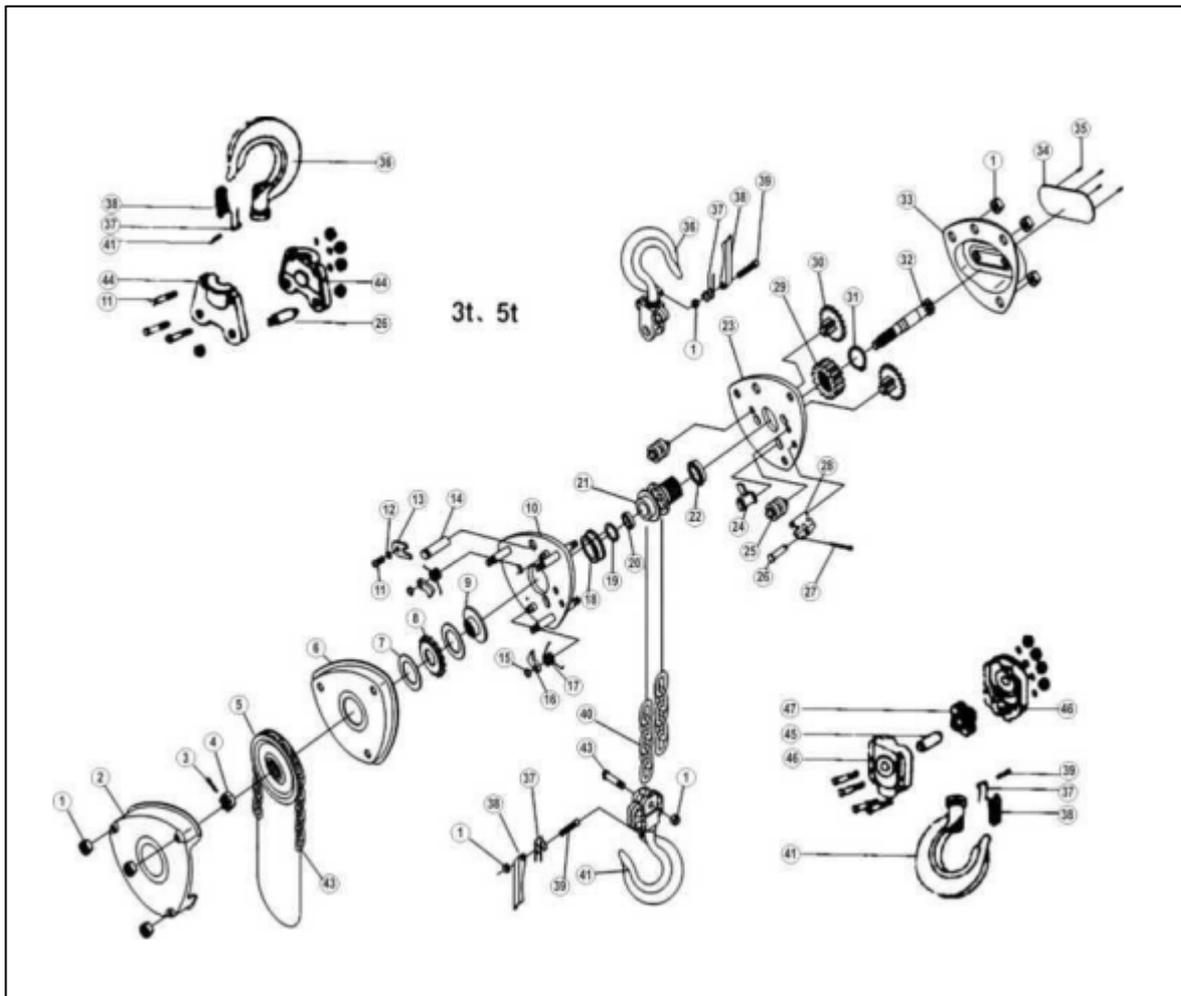
| | Transport und Lagerung | Betrieb |
|------------------------|---|---|
| Temperatur | -25 °C bis + 55 °C | + 5 °C bis + 40 °C |
| Feuchtigkeit | trocken, überdacht | ohne Betauung |
| Lager-/Aufstellungsort | Transporthinweise auf der Verpackung beachten | <ul style="list-style-type: none"> staubfrei |

2.4 Aufbau



Abbildung 2-2: Aufbau

| Pos. | Bezeichnung | Pos. | Bezeichnung |
|------|---------------------------------------|------|---------------|
| 1 | Anschlagshaken | 4 | Lasthaken |
| 2 | Maulöffnung mit Sicherheitsverschluss | 5 | Getriebekette |
| 3 | Gehäuse | 6 | Lastkette |



| | | | | | |
|----|----------------------|----|---------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Sicherungsmutter | 17 | Sperrklinkenfeder | 33 | Getriebegehäuse Montageteil |
| 2 | Handradabdeckung | 18 | Lager A | 34 | Typenschild |
| 3 | Splint | 19 | Sicherungsring | 35 | Niete |
| 4 | Kronenmutter | 20 | Lager | 36 | Obergurt Montageteil |
| 5 | Handrad | 21 | Kettenrad | 37 | Doppelfeder |
| 6 | Bremsabdeckung | 22 | Lager B | 38 | Sicherheitsverriegelung |
| 7 | Reibblech | 23 | Seiten-Montageplatte A | 39 | Schraube |
| 8 | Rasterscheibe | 24 | Abstreifer | 40 | Lastkette Montageteil |
| 9 | Bremssitz | 25 | Umlenkrolle | 41 | Hakenflasche |
| 10 | Seiten-Montageplatte | 26 | Stift | 42 | Kettenbolzen |
| 11 | Schraube | 27 | Splint | 43 | Haspelkette |
| 12 | Federscheibe | 28 | Aufhängeblech | 44 | Obergurtrahmen |
| 13 | Anschlagplatte | 29 | Keilwelle | 45 | Kettenritzelstift |
| 14 | Oberstift | 30 | Abtriebswelle Montageteil | 46 | Untergurtrahmen |
| 15 | Sicherungsring | 31 | Sicherungsring | 47 | Treibscheibe |
| 16 | Sperrklinke | 32 | Antriebswelle | | |

3 Transport und Inbetriebnahme

3.1 Sicherheit beim Transport des Kettenzuges



Vorsicht!

Transport des Kettenzuges zum Einsatzort.

Der Kettenzug kann vom Transportmittel herunterfallen oder umkippen.

Quetschen von Gliedmaßen ist möglich.

⇒ **Verwenden Sie nur geeignete Transportmittel mit ausreichender Tragfähigkeit.**

⇒ **Beachten Sie die Gewichtsangaben in den Technischen Daten.**

⇒ **Beachten Sie einschlägige Vorschriften, z. B. UVV.**

4 Betrieb

4.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!

Gefährdung von Personen und Betriebseinrichtungen.

- ⇒ **Gefahr des Abstürzens der Last.**
- ⇒ **Gefahr des Umstürzens beim Anheben oder Absetzen der Last, insbesondere durch pendelnde/aufschwingende Last.**
- ⇒ **Gefahr des Anstoßens von Personen und Betriebseinrichtungen durch pendelnde/aufschwingende Last.**

1. Den Kettenzug niemals überladen oder überspannen!

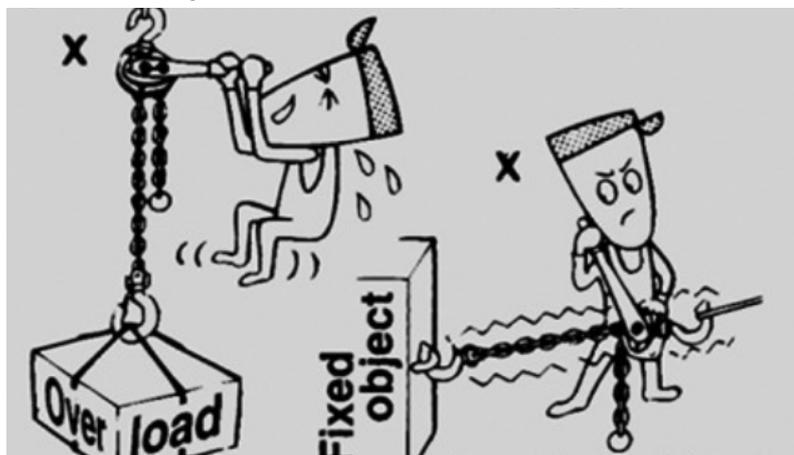


Abb. 1

2. Den Kettenzug niemals benutzen, wenn Teile durch starke Beanspruchung abgenutzt oder verformt sind!



Abb. 2

3. Die Haken des Kettenzuges dürfen nicht an der Spitze belastet werden. Der Kettenzug muss senkrecht über dem Schwerpunkt der Last positioniert werden. Die Lastkette niemals über Kanten oder Hindernisse führen!

Die Kette darf niemals die Last umschlingen, oder als Anschlagpunkt verwendet werden!

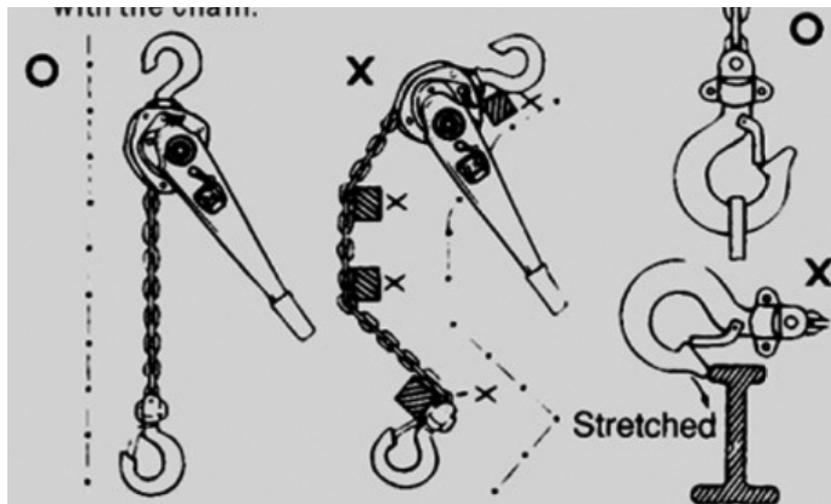


Abb. 3

4. Niemals ruckartige Bewegungen am Kettenzug durchführen! Den Kettenzug niemals in einer Weise benutzen, welche Spannungen und ruckartige Entladungen verursachen kann!

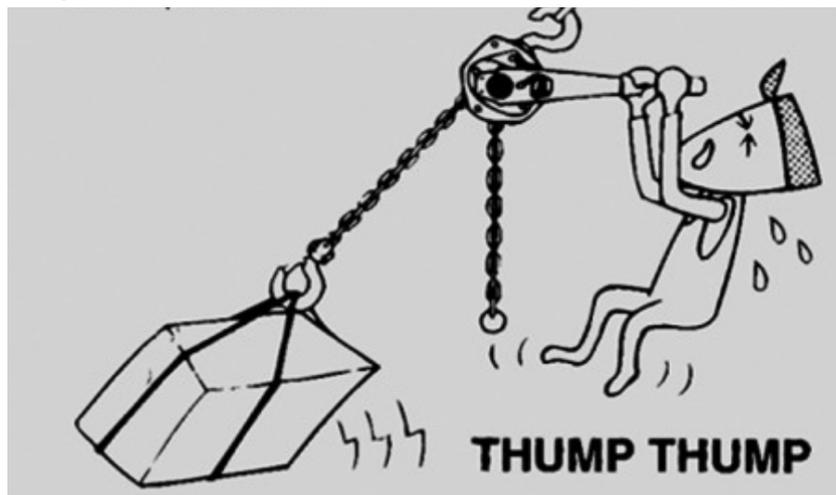


Abb. 4

5. Kettenzug niemals mit beschädigter, verformter oder verdrehter Lastkette benutzen!

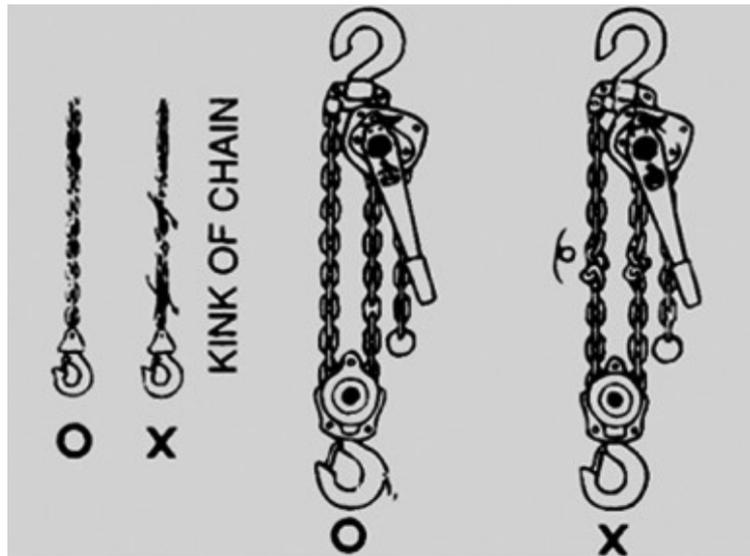


Abb. 5

6. Niemals Lasten mit zwei Kettenzügen anheben!

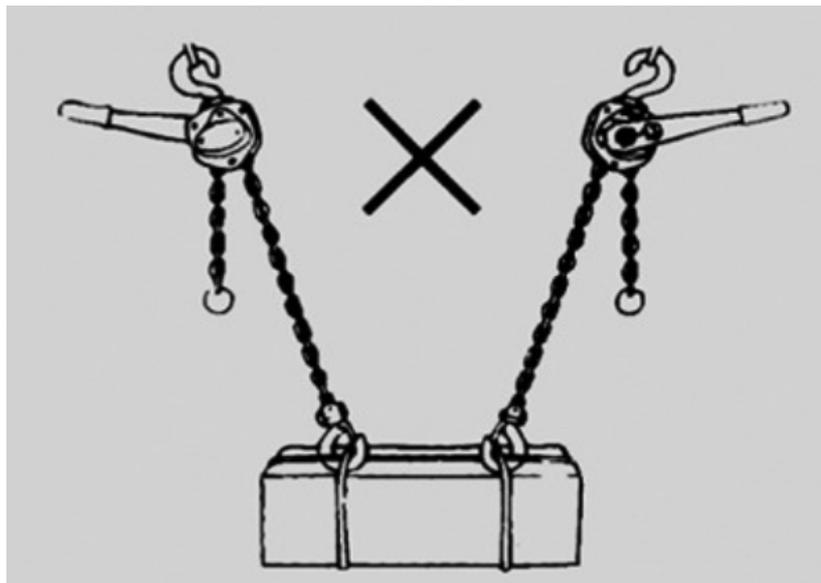


Abb. 6



Gefahr!

Gefährdung von Personen und des Kettenzuges!

- ⇒ **Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an dem Kettenzug beachten und in vollzähligem und lesbarem Zustand halten.**
 - ⇒ **Sicherheitseinrichtungen an dem Kettenzug nicht entfernen oder verändern.**
 - ⇒ **Alle allgemeinen und speziellen Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung beachten. Betriebsanleitung am Einsatzort griffbereit aufbewahren.**
 - ⇒ **Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.**
 - ⇒ **Störung der zuständigen Stelle/Person melden, wenn sicherheitsrelevante Änderungen vorgenommen wurden oder sich das Betriebsverhalten des Hebelzuges ändert.**
 - ⇒ **Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft beachten.**
 - ⇒ **Den Kettenzug nicht eigenmächtig umbauen.**
-



Gefahr!

Gefährdung von Personen!

- ⇒ **Auf rostfreiem Zustand des Kettenzuges achten. Nur auf ausreichend tragfähigem Untergrund benutzen.**
 - ⇒ **Ein Aufschwingen/Pendeln der Last verhindern.**
 - ⇒ **Sicherstellen, dass sich keine Person im Gefahrenbereich befindet, erst dann Lasten anheben oder absenken.**
-



Gefahr!

Lebensgefahr durch schwebende Last!

- ⇒ **Nicht unter schwebenden Lasten aufhalten oder arbeiten.**
 - ⇒ **Niemals die max. Tragfähigkeit des Kettenzuges überschreiten.**
 - ⇒ **Nur unbeschädigte und ausreichende tragfähig Hebemittel verwenden.**
 - ⇒ **Die Last ordnungsgemäß angeschlagen.**
-



Warnung!

Unsachgemäße Bedienung!

- ⇒ **Mit dem Kettenzug vertraut machen.**
 - ⇒ **Zuständigkeiten und Arbeitsbereiche klar festlegen.**
 - ⇒ **Das Heben von Personen mit dem Kettenzug ist verboten.**
-



Warnung!

Unsachgemäßer Betrieb!

- ⇒ **Den Kettenzug nur bestimmungsgemäß verwenden.**
 - ⇒ **Den Kettenzug vor Arbeitsbeginn auf Schäden überprüfen.**
 - ⇒ **Schäden an dem Kettenzug fachgerecht reparieren lassen.**
 - ⇒ **Den Kettenzug nur in technisch einwandfreiem, betriebsbereitem und funktionssicherem Zustand benutzen.**
-



Warnung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten!

- ⇒ **Erst mit den einzelnen Montage-, Wartungs- und Reparaturvorschriften vertraut machen, dann Arbeiten ausführen.**
 - ⇒ **Gelöste Bauteile wieder anbringen und lösbare Verbindungen auf festen Sitz kontrollieren.**
 - ⇒ **Alle Schraubverbindungen regelmäßig auf festen Sitz prüfen.**
-



Persönliche Schutzausrüstung!

- ⇒ **Zum Schutz vor Verletzungen sind während der Arbeit mit dem Kettenzug Schutzhandschuhe zu tragen.**
-

4.2 Tägliche Prüfung vor Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie **täglich** alle beweglichen Teile auf Verschleiß.

Prüfen Sie den Kettenzug auf lose Schrauben und Muttern und ziehen Sie diese, falls notwendig, an.

4.3 Bedienung des Kettenzug

Achtung: nur in unbelastetem Zustand durchführen!

1. Hängen Sie den Kettenzug mit dem Anschlagshaken (1) am Gerät an dem vorgesehenen Anschlagspunkt oder Fahrwerk ein.
2. Stellen Sie sicher, dass die Lastkette frei hängt und nicht verdreht oder geknickt ist.

Last heben und senken:

3. Bringen Sie den Lasthaken (4) in Position. Dies geschieht durch gleichmäßiges Ziehen an der Getriebekette (5).
4. Die Lastkette lässt sich händisch in beide Richtungen frei bewegen. Ziehen Sie langsam und bedacht an der Kette. Kein schnelles Reißen!
5. Nun können Sie am Lasthaken (4) das zu bewegenden Objekt einhängen.
6. Nehmen Sie den überflüssigen Durchhang der Lastkette auf.
7. Die Last kann über die Getriebekette (5) in die gewünschte Position gebracht werden. Zum Absenken der Last muss die Getriebekette in die entgegengesetzte Richtung bewegt werden.

Anmerkung: Die Lastbremse greift, sobald die Kette belastet wird.

5 Wartung

5.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!

Sicherheitshinweise beachten!

⇒ **Die Sicherheitshinweise im Kapitel 4 „Betrieb“ beachten**

5.2 Wartungsplan

Im Wartungsplan sind die regelmäßig zu erledigenden Arbeiten aufgeführt.

| Wartungspunkt | Reinigen | Fetten | Inspizieren | Zusatzarbeiten | Häufigkeit | Verweis siehe Kapitel/Seite |
|-----------------------|----------|--------|-------------|----------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Prüfung und Reinigung | X | -- | X | X | täglich | 5.3/5-11 |
| Bewegliche Teile | -- | X | X | -- | mindestens alle 3 Monate | 5.4/5-11 |
| Kette | -- | X | X | -- | nach Bedarf | |

Legende: **X** ... Hier ist etwas zu tun -- ... entfällt

5.3 Prüfung und Reinigung

Kontrollieren Sie **täglich** folgende Teile auf Verschleiß:

- Ketten,
- Gehäuse,
- Haken,
- Sicherheitsverschlüsse

und reinigen Sie diese Teile. Prüfen Sie auch, ob die Teile durch Fremdkörper blockiert werden.

Wird der Kettenzug in staubiger Umgebung verwendet, imprägnieren Sie ihn regelmäßig mit einem eingefetteten Lappen.

Prüfen Sie den Kettenzug auf lose Schrauben und Muttern und ziehen Sie diese, falls notwendig, an.

Prüfen Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit aller Beschriftungen am Kettenzug, z. B. Warnhinweise.

5.4 Fetten

Bewegliche Teile:

Fetten Sie alle beweglichen Teile des Kettenzuges **alle 3 Monate**. Abhängig von der Einsatzdauer und -häufigkeit kann auch ein kürzeres Intervall notwendig sein.

5.5 Instandsetzung

Um die Verwendung des Kettenzuges reibungslos und bestimmungsgemäß zu erhalten, sind Wartungs- bzw. Instandsetzungsarbeiten erforderlich bzw. nicht vermeidbar.

Um die Betriebssicherheit des Kettenzuges, sowie das Personal und die Umwelt vor unvorhersehbaren Gefährdungen zu bewahren, wird zur Verwendung von Originalverschleiß- bzw. Ersatzteilen und autorisiertem Zubehör geraten. Kontaktieren Sie Trading EU GmbH, um Ersatzteile zu bestellen.

6 Störungsbeseitigung



Gefahr!

Sicherheitshinweise beachten!

⇒ **Die Sicherheitshinweise im Kapitel 4 „Betrieb“ beachten.**

| Fehler | Ursache | Behebung |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Last wird nicht gehoben | Kette klemmt | Kette versuchen zu lösen |
| | Überlastung | Max. Tragkraft beachten |
| Kettenzug lässt sich nicht absenken | Umschalthebel blockiert | Hebelgelenk fetten |
| | Umschalthebel defekt | Umschalthebel ersetzen |

7 Außerbetriebsetzung, Lagerung, Entsorgung

Die Außerbetriebsetzung, Lagerung und Entsorgung gehört zu den äußerst selten durchzuführenden Arbeiten.

7.1 Lagerbedingungen

Wenn Sie den Kettenzug über einen längeren Zeitraum Außerbetrieb setzen, halten Sie die Umgebungsbedingungen, wie in Kapitel 2.3.2 beschrieben ein.

7.2 Außerbetriebsetzung

Reinigen Sie den Kettenzug und decken Sie ihn mit einer Plane zum Schutz gegen Staub ab.

7.3 Entsorgung

Achten Sie auf Umweltverträglichkeit, Gesundheitsrisiken, Entsorgungsvorschriften und ihre örtlichen Möglichkeiten der vorschriftsmäßigen Entsorgung. Nähere Informationen erhalten Sie in Ihrem Landkreis beim Amt für Abfallwirtschaft.

Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerkstoffe und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

EG Konformitätserklärung / EC Declaration of conformity

EC Déclaration de conformité / EC Declaración de Conformidad / EC Dichiarazione di conformità

| | |
|-------------|---|
| Hersteller: | Trading EU GmbH Gruckinger Str. 4 D – 85461 Bockhorn |
| Producer: | |
| Fabricant: | |
| Produttore: | |
| Fabricante: | |

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das Produkt

The producer hereby declares, that the following product

Le fabricant déclare par la présente que le produit

Il produttore dichiara che il prodotto

El fabricante declara que el producto

| | |
|----------------------------|--|
| Bezeichnung und Modelltyp: | Kettenzug ECO 1t / 2t / 5t Kettenzug PROFI 1t / 2t / 5t / 10t |
| Designation and type: | |
| Description et type: | |
| Designazione e tipo: | |
| Designación y tipo: | |

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

is in accordance with the following guidelines:

est conforme aux dispositions pertinentes suivantes:

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

cumple con las siguientes disposiciones pertinentes:

| |
|---|
| EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Amtsblatt L157/24 |
| EC machinery directive 2006/42/EC |
| Directive de machine CE 2006/42/CE |
| Direttiva macchine CE 2006/42/CE |
| Directiva de máquinas CE 2006/42/CE |

| | |
|----------------------------------|---|
| Angewandte harmonisierte Normen: | <ul style="list-style-type: none">• EN ISO 12100-1:2003/A1:2009 Teil 1• EN ISO 12100-2:2003/A1:2009 Teil 2<ul style="list-style-type: none">• EN 13157:2004+A1:2009 |
| Applied harmonized norms: | |
| Normes harmonisées appliquées: | |
| Norme armonizzate applicate: | |
| normas armonizadas aplicadas: | |

Bockhorn, 11.05.2018

Ort, Datum



Bevollmächtigter Michael Seibold